

**Совет Безопасности**

Distr.: General

1 June 2016

Russian

Original: French

---

**Письмо Постоянного представителя Франции  
при Организации Объединенных Наций  
от 27 мая 2016 года на имя Генерального секретаря**

Имею честь сообщить Вам о том, что 10 июня 2016 года в 10 ч. 00 м. Постоянное представительство Франции при Организации Объединенных Наций организует в рамках своего председательствования в Совете Безопасности открытые прения высокого уровня на тему «Защита гражданских лиц в ходе операций по поддержанию мира». К настоящему прилагается записка, посвященная этому мероприятию (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* Франсуа Делаттр



**Приложение к письму Постоянного представителя Франции  
при Организации Объединенных Наций от 27 мая 2016 года  
на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на английском  
и французском языках]

**Концептуальная записка**

**Президентство Франции в Совете Безопасности (июнь 2016 года)**

**Открытые прения высокого уровня по вопросу о защите  
гражданских лиц в контексте операций по поддержанию мира  
(Нью-Йорк, 10 июня 2016 года)**

Защита гражданских лиц в вооруженном конфликте — которая включает содействие всем мероприятиям, призванным обеспечить полное соблюдение норм международного гуманитарного права, международного права прав человека, беженского права и существующих правовых рамок в этой области, — является важным вопросом, поскольку гражданские лица по-прежнему являются объектом недопустимого насилия в ситуациях вооруженного конфликта.

Хотя защита гражданских лиц является главным образом обязанностью государств, Организация Объединенных Наций также призвана играть важную роль, в частности в рамках операций по поддержанию мира. С конца 1990-х годов Совет Безопасности, Генеральная Ассамблея и Секретариат прилагали напряженные усилия по созданию институциональных и оперативных инструментов для укрепления действий Организации в этой области, о чем свидетельствуют резолюции 1265 (1999), 1674 (2006) и 1894 (2009) Совета Безопасности, доклад Генерального секретаря о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, представленный в ноябре 2010 года (S/2010/579), и прогресс, достигнутый в последнее время в рамках мандатов и ресурсов операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

В свете опубликования в 2015 году докладов Рамуша-Орты (A/70/95–S/2015/446) и Розенталя (A/69/968–S/2015/490), с учетом того, что вопрос «Женщины, мир и безопасность» рассматривается уже 15 лет, а первые резолюции по вопросу о защите детей в вооруженных конфликтах были приняты 10 лет назад, и учитывая систематические нарушения прав гражданского населения в зонах вооруженных конфликтов, где были или могут быть развернуты миротворческие миссии, 2016 год должен ознаменовать для государств-членов возможность подвести итог действиям Организации Объединенных Наций на предмет вклада операций по поддержанию мира в дело защиты гражданских лиц и определить пути продвижения вперед.

Руководствуясь своей неизменной практической приверженностью эффективности операций по поддержанию мира и всеобщему поощрению прав человека и международного гуманитарного права, Франция организует, в рамках своего председательства в Совете Безопасности в июне 2016 года, открытые прения высокого уровня по этим вопросам. Эти прения, среди прочего, станут продолжением тематических прений высокого уровня в Генеральной Ассамблее по операциям по поддержанию мира, состоявшихся 10 и 11 мая,

первого Всемирного саммита по гуманитарным вопросам, организованного по инициативе Генерального секретаря в Стамбуле (Турция) 23 и 24 мая, и торжественных мероприятий по случаю Международного дня миротворцев Организации Объединенных Наций 29 мая.

Несмотря на значительный прогресс, достигнутый в этой области за последние 20 лет (а именно касательно темы «Женщины, мир и безопасность» и вопроса о детях и вооруженных конфликтах), эти прения будут способствовать продолжению реформ, начатых в прошлом году. Цель заключается в том, чтобы призвать государства-члены, которые того пожелают, внести свой вклад в глобальное рассмотрение роли миротворчества в деле защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте.

Дискуссия даст возможность участникам обсудить, в частности, следующие основные вопросы:

**а) Эффективность усилий, прилагаемых в рамках операций по поддержанию мира с целью защиты гражданских лиц.** В свете опыта, накопленного в ходе операций по поддержанию мира с мандатом по защите гражданского населения, каков наилучший подход при осуществлении мандатов?

**б) Отношения с местными участниками и неправительственными организациями, с одной стороны, и региональными и международными организациями — с другой.** Каким образом мы можем поощрять принятие во внимание интересы защиты гражданских лиц в рамках всех соответствующих региональных и международных организаций? На местном уровне как мы можем поддерживать развитие потенциала, способствующего защите гражданских? Как мы можем укрепить партнерство с международными и местными субъектами, занимающимися гуманитарной деятельностью?

**в) Подход к защите гражданского населения, заложенный в резолюциях Совета Безопасности.** Достаточно ли ясны мандаты на предмет защиты гражданских лиц? Каковы механизмы отслеживания проводимой деятельности и достижения целевых показателей, установленных Советом Безопасности? Нужно ли регулярно пересматривать мандаты?

**д) Профессиональная подготовка, возможности и обязанности военнослужащих. Какое место должно отводиться защите гражданских лиц в первоначальной подготовке разворачиваемых контингентов?** В какой мере надлежит скорректировать оперативные возможности в плане защиты гражданских лиц?

Это совещание на уровне министров будет проходить под председательством министра иностранных дел и международного развития Франции Жан-Марка Эйро. Оно состоится 10 июня в 10 ч. 00 м. в Совете Безопасности, в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, и будет открыто для всех государств-членов.

На совещании будут присутствовать представители соответствующих организаций и структур. Представитель гражданского общества охарактеризует сохраняющиеся вызовы в плане защиты гражданских лиц и сможет привести конкретные примеры защиты гражданских лиц в ходе операций по поддержанию мира на местах.